

# Skuffo

## SEASIDE



## GUIDE D'UTILISATION Propulseur Marin

EN - Seascooter User Guide

D - Seascooter-Benutzerhandbuch

IT - Guida per l'utente di Seascooter

NL - Seascooter Gebruikershandleiding

ES - Guía del usuario de Seascooter

# ATTENTION - WARNING - BEACHTUNG - ATTENZIONE - AANDACHT - ATENCIÓN

---

**FR - À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.**

**EN - Please read carefully and keep for future reference.**

**D - Lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.**

**IT - Leggere attentamente e conservare per riferimento futuro.**

**NL - Lees aandachtig en bewaar voor toekomstige referentie.**

**ES - Lea atentamente y conserve para futuras referencias.**

---

## FR

Merci d'avoir choisi le seascooter Seaside Skiffo.

Pour l'utilisation de votre seascooter,

- Ne pas confier le seascooter à un enfant de moins de 16 ans.
- Le seascooter doit être utilisé par une seule personne à la fois.
- faites attention à toujours porter une veste de flottaison individuelle approuvée
- renseignez vous sur les conditions météorologique avant d'utiliser votre seascooter. Assurez vous qu'il n'y a pas d'obstacles dans la zone de baignade.
- rechargez la batterie de votre seascooter à 100% avant son utilisation.
- Ne pas approcher, vêtements, parties du corps, cheveux, trop près du propulseur.
- Ne pas exposer le seascooter hors utilisation au soleil. La chaleur n'est pas recommandée pour les batteries.
- Ne pas ouvrir le seascooter sous l'eau; garder les connexions de la batterie au sec.
- Pensez à rincer le seascooter à l'eau douce après chaque utilisation, et le sécher avant de le ranger. Ne pas utiliser de détergents, utilisez un chiffon humide.
- Si l'eau de mer est entrée dans la batterie, veillez à la rincer à l'eau douce puis la sécher.

## EN

Thank you for choosing the Seaside Skiffo seascooter.

For the use of your seascooter,

- Do not give the seascooter to a child under 16 years old.
- The seascooter must be used by one person at a time.
- take care to always wear an approved personal flotation device
- find out about the weather conditions before using your seascooter. Make sure there are no obstacles in the swimming area.
- recharge the battery of your seascooter to 100% before use.
- Do not approach, clothing, parts of the body, hair, too close to the thruster.
- Do not expose the seascooter when not in use in the sun. Heat is not recommended for batteries.
- Do not open the seascooter under water; keep the battery connections dry.
- Remember to rinse the seascooter with fresh water after each use, and dry it before storing it. Do not use detergents, use a damp cloth.
- If seawater has entered the battery, be sure to rinse it with fresh water and then dry it.

# ATTENTION - WARNING - BEACHTUNG - ATTENZIONE - AANDACHT - ATENCIÓN

---

D

Vielen Dank, dass Sie sich für den Seaside Skiffo Seascooter entschieden haben.

Für die Nutzung Ihres Seascooters,

- Geben Sie den Seascooter nicht an Kinder unter 16 Jahren.

- Der Seascooter muss von einer Person gleichzeitig benutzt werden.

- Achten Sie darauf, immer ein zugelassenes persönliches Schwimmergerät zu tragen

- Informieren Sie sich über die Wetterbedingungen, bevor Sie Ihren Seascooter benutzen. Stellen Sie sicher, dass sich im Schwimmbereich keine Hindernisse befinden.

- Laden Sie den Akku Ihres Seascooters vor dem Gebrauch auf 100% auf.

- Nähern Sie sich mit Kleidung, Körperteilen, Haaren nicht zu nah an das Strahlruder.

- Setzen Sie den Seascooter nicht der Sonne aus, wenn er nicht benutzt wird. Wärme wird für Batterien nicht empfohlen.

- Öffnen Sie den Seascooter nicht unter Wasser; Halten Sie die Batterieanschlüsse trocken.

- Denken Sie daran, den Seascooter nach jedem Gebrauch mit Süßwasser zu spülen und ihn vor der Lagerung zu trocknen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, verwenden Sie ein feuchtes Tuch.

- Wenn Meerwasser in die Batterie eingedrungen ist, diese unbedingt mit Süßwasser spülen und dann trocknen.

NL

Bedankt voor het kiezen van de Seaside Skiffo-zeescooter.

Voor het gebruik van uw zeescooter,

- Geef de zeescooter niet aan een kind onder de 16 jaar.

- De zeescooter moet door één persoon tegelijk worden gebruikt.

- zorg ervoor dat u altijd een goedgekeurd persoonlijk drijfmiddel draagt

- informeer naar de weersomstandigheden voordat u uw seascooter gebruikt. Zorg ervoor dat er geen obstakels zijn in het zwemgedeelte.

- laad de batterij van uw seascooter voor gebruik op tot 100%.

- Niet naderen, kleding, lichaamsdelen, haar, te dicht bij de boegschroef.

- Stel de seascooter niet bloot aan de zon als deze niet in gebruik is. Warmte wordt niet aanbevolen voor batterijen.

- Open de seascooter niet onder water; houd de batterijaansluitingen droog.

- Vergeet niet om de seascooter na elk gebruik met schoon water af te spoelen en af te drogen voordat u hem opbergt. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, gebruik een vochtige doek.

- Als er zeewater in de batterij is gekomen, spoel deze dan af met zoet water en droog hem vervolgens af.

IT

Grazie per aver scelto lo scooter Seaside Skiffo.

Per l'uso del tuo scooter,

- Non regalare lo scooter a un bambino di età inferiore a 16 anni.

- Il seascooter deve essere utilizzato da una persona alla volta.

- aver cura di indossare sempre un dispositivo di galleggiamento personale approvato

- informarsi sulle condizioni meteorologiche prima di utilizzare il proprio scooter. Assicurati che non ci siano ostacoli nell'area di nuoto.

- ricaricare la batteria del tuo scooter al 100% prima dell'uso.

- Non avvicinarsi, indumenti, parti del corpo, capelli, troppo vicini al propulsore.

- Non esporre il seascooter quando non è in uso al sole. Il calore non è raccomandato per le batterie.

- Non aprire lo scooter sott'acqua; mantenere asciutti i collegamenti della batteria.

- Ricordati di sciacquare il seascooter con acqua dolce dopo ogni utilizzo e di asciugarlo prima di riporlo. Non utilizzare detersivi, utilizzare un panno umido.

- Se l'acqua di mare è entrata nella batteria, assicurarsi di sciacquarla con acqua dolce e poi asciugarla.

ES

Gracias por elegir el seascooter Seaside Skiffo.

Para el uso de su seascooter,

- No le dé el seascooter a un niño menor de 16 años.

- El seascooter debe ser utilizado por una persona a la vez.

- tenga cuidado de usar siempre un dispositivo de flotación personal aprobado

- Infórmese sobre las condiciones meteorológicas antes de utilizar su seascooter. Asegúrese de que no haya obstáculos en la zona de baño.

- recargue la batería de su seascooter al 100% antes de usarlo.

- No se acerque, ropa, partes del cuerpo, cabello, demasiado cerca del propulsor.

- No exponga el seascooter cuando no esté en uso al sol. No se recomiende el calor para las baterías.

- No abra el seascooter bajo el agua; Mantenga secas las conexiones de la batería.

- Recuerde enjuagar el seascooter con agua dulce después de cada uso y secarlo antes de guardarlo. No use detergentes, use un paño húmedo.

- Si ha entrado agua de mar en la batería, asegúrese de enjuagarla con agua dulce y luego secarla.

# 1 - DEBALLAGE

UNBOXING - AUSPACKEN - SPACCHETTAMENTO - UITPAKKEN - DESEMBALAJE

FR- Ce que contient votre achat:

EN- What's in your purchase:

D- Was ist in Ihrem Kauf enthalten:

IT- Cosa c'è nel tuo acquisto:

NL- Wat zit er in uw aankoop:

ES- Qué hay en tu compra:

# 1



FR- seascooter Seaside  
EN- seaside seascooter  
D- seascooter  
IT- motoscafo al mare  
NL- kust zeescooter  
ES- seascooter junto al mar

# 2



FR- masque de plongée  
EN- diving mask  
D- Tauchermaske  
IT- maschera da sub  
NL- duikmasker  
ES- máscara de buceo

# 3



FR- sac de transport  
EN- carrying bag  
D- Transporttasche  
IT- borsa per il trasporto  
NL- transporttas  
ES- bolsa de transporte

# 4



FR- manuel d'utilisation  
EN- user manual  
D- Benutzerhandbuch  
IT- Manuale d'uso  
NL- Handleiding  
ES- Manual del usuario

# 5



FR- Batterie  
EN- Battery  
D- Batterie  
IT- Batteria  
NL- accu  
ES- batería

# 6



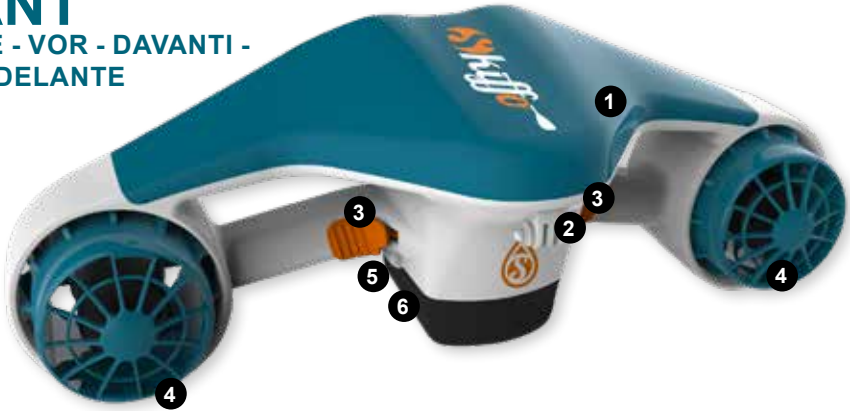
FR- Chargeur  
EN- charger  
D- Ladegerät  
IT- caricabatterie  
NL- oplader  
ES- cargador

## 2 - DESCRIPTION

DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - DESCRIZIONE - BESCHRIJVING - DESCRIPCIÓN

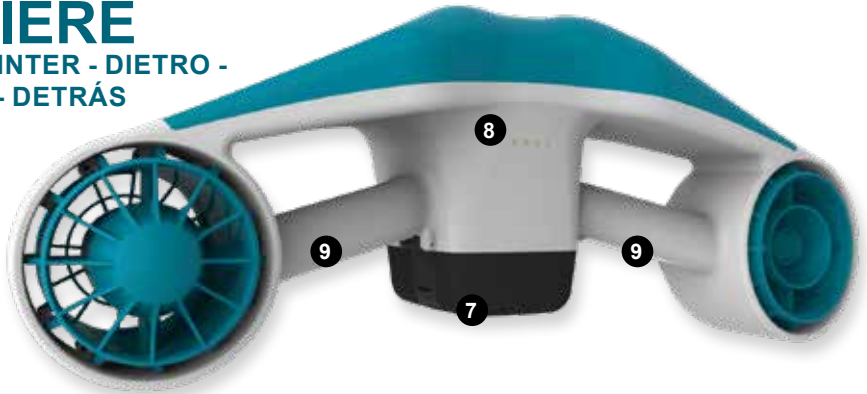
### AVANT

BEFORE - VOR - DAVANTI -  
VOOR - DELANTE



### ARRIERE

BACK - HINTER - DIETRO -  
ACHTER - DETRÁS



1	Réservoir de flotabilité / Buoyancy tank / Auftriebstank / Serbatoio di galleggiamento / Drijftank / Tanque de flotabilidad
2	Support de fixation Camera / Camera mounting bracket / Kamerahalterung / Staffa di montaggio della telecamera / Camera montagebeugel / Soporte de montaje de la cámara
3	Interrupteur accélération / Acceleration switch / Beschleunigungsschalter / Interruttore di accelerazione / Versnellingschakelaar / Interruptor de aceleración
4	Moteur - hélice / Motor - propeller / Motor - Propeller / Motore - elica / Motor - propeller / Motor - hélice
5	Verrou d'interrupteur / Switch lock / Schaltersperre / Blocco interruttore / Schakelaarvergrendeling / Interruptor de bloqueo
6	Verrou du pack batterie / Battery pack lock / Akku-Verriegelung / Blocco batteria / Accuvergrendeling / Bloqueo de la batería
7	Batterie / Battery / Schlagzeug / batteria / Accu / Bateria
8	Indicateurs LED / LED indicators / LED-Anzeigen / Indicatori LED / LED-indicatori / Indicadores LED
9	Poignée / Handle / Griff / Maniglia / Handvat / Resolver

# 3 - CARACTÉRISTIQUES

CHARACTERISTICS - EIGENSCHAFTEN - CARATTERISTICHE - KENMERKEN - CARACTERISTICAS



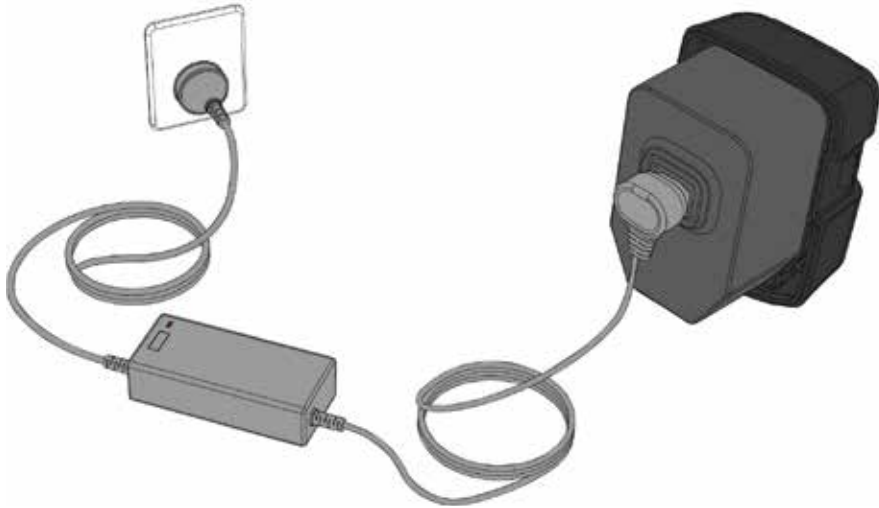
## SEASIDE

<b>Batterie / Battery / Schlagzeug / batteria / Accu / Bateria</b>	Li-on 25,2 V / 5Ah
<b>poids / weight / Gewicht / peso / gewicht / peso</b>	3,5 kg / 6,6 lbs
<b>caractéristiques / characeristics / Eigenschaften / carateristiche / kenmerken / características</b>	Autoflottant / self floating / selbst schwebend / auto galleggiante / zelf zwevend / auto flotante
<b>vitesse max / max speed / Höchstgeschwindigkeit / massima velocità / maximale snelheid / máxima velocidad</b>	1,5 m/s
<b>profondeur max / max depth / maximale Tiefe / profondità massima / maximale diepte / máxima profundidad</b>	30 m
<b>autonomie / autonomy / autonomia</b>	35 min
<b>Moteur / engine / Motor / motore</b>	2x500 W
<b>température d'utilisation / opérating temperature / Betriebstemperatur / temperatura di esercizio / bedrijfstemperatuur / temperatura de funcionamiento</b>	-10°C to 40°C
<b>temps de charge / charging time / Ladezeit / tempo di carica / oplaadtijd/ tiempo de carga</b>	3h

# 4 - LA BATTERIE

BATTERY - BATTERIE - BATTERIA - ACCU - BATERÍA

Charger la batterie - Charging the battery - Die Batterie aufladen - caricare la batteria - opladen van de batterij - cargando la batería



**FR-** Branchez votre batterie comme sur le schéma ci-dessus.

Le voyant du transformateur est rouge lorsque la batterie est en charge. Le voyant devient vert lorsque la batterie est complètement chargée.

**EN-** Connect your battery as in the diagram above. The transformer light is red when the battery is charging. The light turns green when the battery is fully charged.

**D-** Schließen Sie Ihre Batterie wie im obigen Diagramm an.

Die Trafolampe leuchtet rot, wenn der Akku geladen wird. Das Licht wird grün, wenn der Akku vollständig geladen ist.

**IT-** Collega la batteria come nello schema sopra. La spia del trasformatore è rossa quando la batteria è in carica. La luce diventa verde quando la batteria è completamente carica.

**NL-**Sluit uw accu aan zoals in het bovenstaande schema.

Het transformatorlampje is rood wanneer de batterij wordt opgeladen. Het lampje wordt groen wanneer de batterij volledig is opgeladen.

**ES-** Conecte su batería como en el diagrama de arriba.

La luz del transformador es roja cuando la batería se está cargando. La luz se vuelve verde cuando la batería está completamente cargada.



**FR -** N'insérez pas la fiche du cordon d'alimentation si le port de charge, le cordon d'alimentation ou la prise secteur sont humides.

**EN -**Do not insert the power cord plug if the charging port, power cord, or AC outlet is wet.

**D -** Stecken Sie den Netzstecker nicht ein, wenn der Ladeanschluss, das Netzkabel oder die Netzsteckdose nass ist.

**IT -** Non inserire la spina del cavo di alimentazione se la porta di ricarica, il cavo di alimentazione o la presa CA sono bagnati.

**NL-**Steek de stekker van het netsnoer niet in het stopcontact als de oplaadpoort, het netsnoer of het stopcontact nat is.

**ES -** No inserte el enchufe del cable de alimentación si el puerto de carga, el cable de alimentación o la toma de CA están mojados.



**FR -** La batterie ne peut être chargée si la température dépasse les 48°C

**EN -**The battery cannot be charged if the temperature exceeds 48 °C

**D -** Der Akku kann nicht geladen werden, wenn die Temperatur 48 °C überschreitet

**IT -** La batteria non può essere caricata se la temperatura supera i 48°C

**NL-**De batterij kan niet worden opgeladen als de temperatuur hoger is dan 48 °C

**ES -** La batería no se puede cargar si la temperatura supera los 48 °C

# 4 - LA BATTERIE

BATTERY - BATTERIE - BATTERIA - ACCU - BATERÍA

Installer la batterie / install battery / Batterie einbauen / installare la batteria / batterij installeren / instalar la batería

## 1

- FR - Insérer la batterie dans son compartiment
- EN - install the battery in its compartment
- D - Setzen Sie die Batterie in ihr Fach ein
- IT - installare la batteria nel suo vano
- NL - installeer de batterij in het compartiment
- ES - instale la batería en su compartimento



## 2

- FR - Attacher le crochet intérieur à la batterie
- EN - install the battery in its compartment
- D - Setzen Sie die Batterie in ihr Fach ein
- IT - installare la batteria nel suo vano
- NL - installeer de batterij in het compartiment
- ES - instale la batería en su compartimento



## 3

- FR - Attacher le dernier crochet extérieur.
- EN - Attach the last outside hook.
- D - Befestigen Sie den letzten äußeren Haken.
- IT - Attacca l'ultimo gancio esterno.
- NL - Bevestig de laatste buitenhaak.
- ES - Coloque el último gancho exterior.





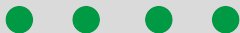
# 4 - LA BATTERIE

BATTERY - BATTERIE - BATTERIA - ACCU - BATERÍA

Installer la batterie / install battery / Batterie einbauen / installare la batteria / batterij installeren / instalar la batería



## Indications LED / LED indications / LED-Anzeigen / Indicazioni LED / LED-indicaties / Indicaciones LED



FR - niveau de charge élevé

EN - high charge level

D - hoher Ladezustand

IT - alto livello di carica

NL - hoog laadniveau

ES - alto nivel de carga



FR - niveau de charge moyen

EN - average charge level

D - durchschnittlicher Ladezustand

IT - livello di carica medio

NL - gemiddeld laadniveau

ES - nivel de carga promedio



FR - niveau de charge bas

EN - low charge level

D - niedriger Ladezustand

IT - basso livello di carica

NL - laag laadniveau

ES - nivel de carga bajo



FR - niveau de charge bas

EN - need to charge

D - muss aufladen

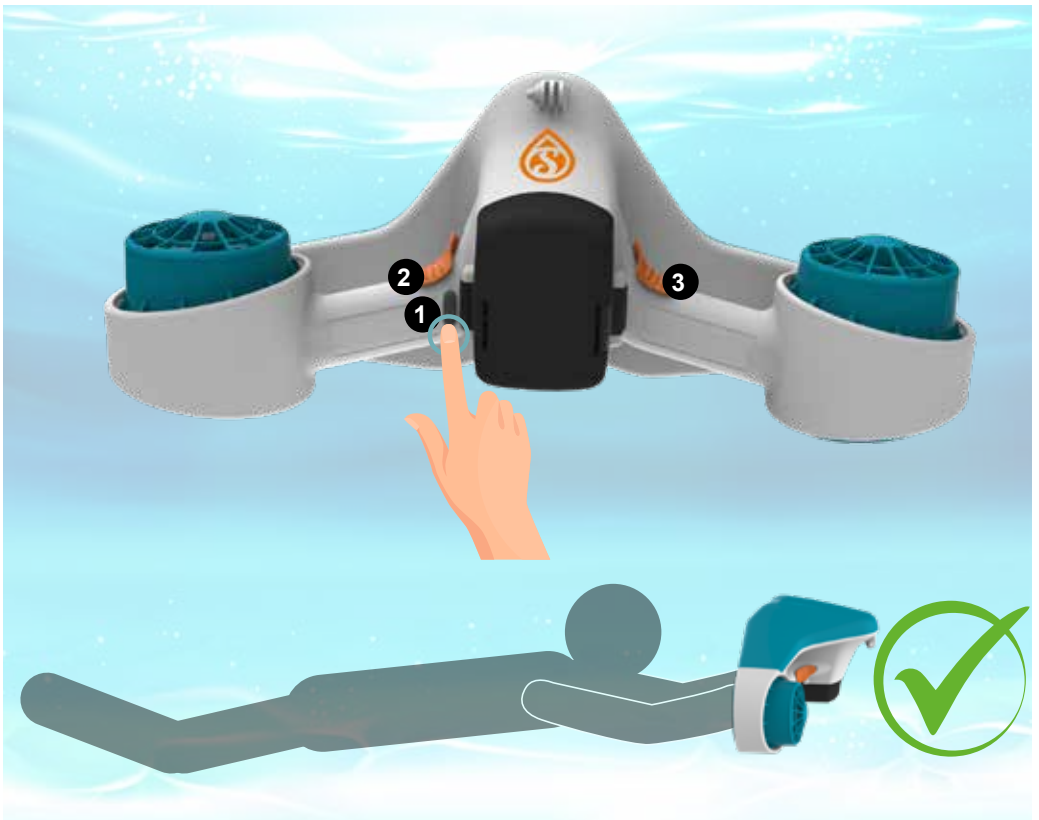
IT - bisogno di caricare

NL - moet opladen

ES - Necesito cargar

# 5 - PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

OPERATION PRINCIPLE - ARBEITSPRINZIP - PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO - WERKEND  
PRINCIPE - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO



## FR

- Chargez la batterie de votre seascooter puis insérez-la dans son emplacement (comme expliqué au chapitre « installer la batterie »)
- Mettez votre seascooter dans l'eau, déverrouillez l'interrupteur 1.
- Maintenez les deux déclencheurs 2 et 3 afin de démarrer les hélices.
- Maintenez la gachette gauche 3, appuyez deux fois sur la gachette droite 2 pour augmenter la vitesse
- Maintenez la gachette droite 2, appuyez deux fois sur la gachette gauche 3 pour diminuer la vitesse.
- Pour arrêter les hélices, relâchez le déclencheur.
- Verrouillez le seascooter hors de l'eau

## EN

- Charge the battery of your seascooter then insert it into its slot (as explained in the chapter « install the battery »)
- Put your seascooter in the water, unlock switch 1.
- Hold the two triggers 2 and 3 to start the propellers.
- Hold the left trigger 3, press the right trigger 2 twice to increase the speed
- Hold the right trigger 2, press the left trigger 3 twice to decrease the speed.
- To stop the propellers, release the trigger.
- Lock the seascooter out of the water

# 5 - PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

OPERATION PRINCIPLE - ARBEITSPRINZIP - PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO - WERKEND  
PRINCIPE - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

## D

- Laden Sie den Akku Ihres Seascooters auf und stecken Sie ihn dann in seinen Steckplatz (wie im Kapitel «Akku einlegen» beschrieben)
- Setzen Sie Ihren Seascooter ins Wasser, Schalter entriegeln 1.
- Halten Sie die beiden Auslöser 2 und 3 gedrückt, um die Propeller zu starten.
- Halten Sie den linken Trigger 3 gedrückt, drücken Sie den rechten Trigger 2 zweimal, um die Geschwindigkeit zu erhöhen
- Halten Sie den rechten Auslöser 2 gedrückt, drücken Sie den linken Auslöser 3 zweimal, um die Geschwindigkeit zu verringern.
- Um die Propeller zu stoppen, lassen Sie den Auslöser los.
- Sperren Sie den Seascooter aus dem Wasser

## NL

- Laad de batterij van uw seascooter op en plaats deze in de sleuf (zoals uitgelegd in het hoofdstuk «de batterij plaatsen»)
- Zet uw zeescooter in het water, ontgrendelschakelaar 1.
- Houd de twee trekkers 2 en 3 vast om de propellers te starten.
- Houd de linker trigger 3 ingedrukt, druk twee keer op de rechter trigger 2 om de snelheid te verhogen
- Houd de rechter trigger 2 ingedrukt, druk twee keer op de linker trigger 3 om de snelheid te verlagen.
- Laat de trekker los om de propellers te stoppen.
- Sluit de zeescooter uit het water

## IT

- Carica la batteria del tuo scooter quindi inseriscila nel suo alloggiamento (come spiegato nel capitolo «installare la batteria»)
- Metti il tuo scooter in acqua, interruttore di sblocco 1.
- Premere i due grilletti 2 e 3 per avviare le eliche.
- Tenere premuto il grilletto sinistro 3, premere due volte il grilletto destro 2 per aumentare la velocità
- Tenere premuto il grilletto destro 2, premere due volte il grilletto sinistro 3 per diminuire la velocità.
- Per fermare le eliche, rilasciare il grilletto.
- Blocca lo scooter fuori dall'acqua

## ES

- Cargue la batería de su seascooter y luego insértela en su ranura (como se explica en el capítulo «instalar la batería»)
- Pon tu seascooter en el agua, interruptor de desbloqueo 1.
- Mantenga pulsado los dos gatillos 2 y 3 para poner en marcha las hélices.
- Mantenga presionado el gatillo izquierdo 3, presione el gatillo derecho 2 dos veces para aumentar la velocidad
- Mantenga presionado el gatillo derecho 2, presione el gatillo izquierdo 3 dos veces para disminuir la velocidad.
- Para detener las hélices, suelte el gatillo.
- Bloquee el seascooter fuera del agua



**FR** - Les couvercles des hélices sont détachables. Vissez le capuchon de la grille sur son emplacement en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**EN** - The propeller covers are detachable. Screw the cap of the grille into its location by turning clockwise.

**D** - Die Propellerabdeckungen sind abnehmbar Schrauben Sie die Kappe des Gitters durch Drehen im Uhrzeigersinn in ihre Position.

**IT** - I coperchi dell'elica sono smontabili Avvitare il tappo della griglia nella sua sede ruotando in senso orario.

**NL** - De schroefdeksels zijn afneembaar Schroef de dop van het rooster op zijn plaats door deze met de klok mee te draaien.

**ES** - Las cubiertas de la hélice son desmontables, atornille la tapa de la rejilla en su ubicación girando en el sentido de las agujas del reloj.

# 6 - MASQUE DE PLONGÉE


DIVING MASK - TAUCHERMASKE - MASCHERA DA SUB - DUIKMASKER - MÁSCARA DE BUCEO

1	Système "dry top" / "dry top" systems / Dry-Top-System / sistema "dry top" / "dry top" systeem / sistema "dry top"
2	Support caméra / camera support / Kamera unterstützen / Supporto la fotocamera / Ondersteuningscamera cam / Soporte cámara
3	Système anti-buée / anti-fogging system / Anti-Beschlag-System / sistema antiappannamento / anti-condens systeem / sistema anti-empañamiento
4	Sangles ajustables / adjustable straps / verstellbare Träger / spalline regolabili / verstelbare bandjes / correas ajustables
5	Bord en silicone / silicone edge / Silikonkante / bordo in silicone / siliconen rand / borde de silicona



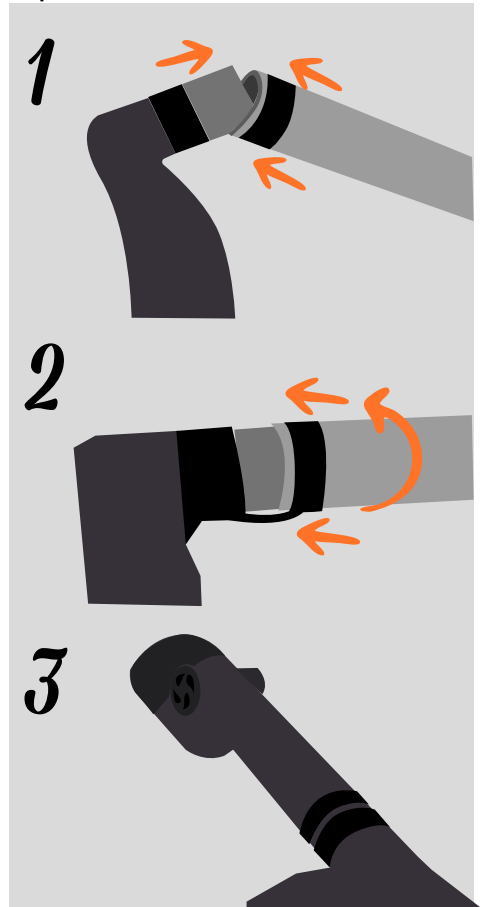
## Principe de fonctionnement - operation principle - Arbeitsprinzip - principio di funzionamento - werkend principe - principio de funcionamiento

**FR** - Rincez le tuba et le masque avant de les emboîter.  
- Emboîtez la partie femelle du tuba avec la partie mâle du masque, en la faisant tourner. Les 2 parties sont tout de même liées pour s'assurer de ne pas en perdre une.  
- Assurez vous que le tuba et le masque sont bien fixés.  
- Desserrez les deux côtés de la bande élastique.  
- Portez le masque à l'arrière, la partie en silicone du masque appuiera sur votre visage  
- Serrez la bande élastique pour que le silicone s'adapte bien à votre visage afin qu'il n'y ait aucun espace entre votre menton et le bord en silicone du masque.  
- Vous pouvez désormais respirer normalement sous l'eau.

 Ce masque est conçu pour être utilisé en surface.

**EN** Rinse the snorkel and the mask before fitting them.  
- Fit the female part of the snorkel with the male part of the mask, by rotating it. The 2 Parties are still linked to make sure not to lose one.  
- Make sure the snorkel and mask are secure.  
- Loosen both sides of the elastic band.  
- Wear the mask on the back, the silicone part of the mask will press on your face  
- Tighten the elastic band so that the silicone fits well on your face so that there is no space between your chin and the silicone edge of the mask.  
- You can now breathe normally underwater.

 This mask is designed for surface use.



# 6 - MASQUE DE PLONGÉE

**DIVING MASK - TAUCHERMASKE - MASCHERA DA SUB - DUIKMASKER - MÁSCARA DE BUCEO**

**D** Spülen Sie den Schnorchel und die Maske aus, bevor Sie sie anbringen.

- Passen Sie den weiblichen Teil des Schnorchels mit dem männlichen Teil der Maske an, indem Sie ihn drehen. Die 2 Parteien sind immer noch verbunden, um sicherzustellen, dass Sie keine verlieren.


- Stellen Sie sicher, dass Schnorchel und Maske sicher befestigt sind.

- Lösen Sie beide Seiten des Gummibandes.

- Tragen Sie die Maske auf der Rückseite, der Silikonkeil der Maske drückt auf Ihr Gesicht

- Ziehen Sie das Gummiband so an, dass das Silikon gut an Ihrem Gesicht anliegt, sodass kein Platz zwischen Ihrem Kinn und dem Silikonrand der Maske bleibt.

- Sie können jetzt unter Wasser normal atmen.

 Diese Maske ist für den Oberflächengebrauch konzipiert.

**NL**- Spoel de snorkel en het masker af voordat u ze aanbrengt.

- Monteer het vrouwelijke deel van de snorkel met het mannelijke deel van het masker, door het te draaien. De 2 partijen zijn nog steeds met elkaar verbonden om er zeker van te zijn er geen te verliezen.


- Zorg ervoor dat de snorkel en het masker goed vastzitten.

- Maak beide zijden van de elastische band los.

- Draag het masker op de rug, het siliconen gedeelte van het masker drukt op je gezicht

- Span de elastische band zodat de siliconen goed op je gezicht passen zodat er geen ruimte is tussen je kin en de siliconen rand van het masker.

- U kunt nu onder water normaal ademen.

 Dit masker is ontworpen voor gebruik op het oppervlak.

**IT** - Sciacquare lo snorkel e la maschera prima di indossarli.

- Montare la parte femmina dello snorkel con la parte maschio della maschera, ruotandola. Le 2 parti sono ancora legate per assicurarsi di non perderne una.


- Assicurati che lo snorkel e la maschera siano al sicuro.

- Allentare entrambi i lati dell'elastico.

- Indossa la maschera sul retro, la parte in silicone della maschera premerà sul tuo viso

- Stringere l'elastico in modo che non ci sia spazio tra il mento e il bordo in silicone della maschera.

- Ora puoi respirare normalmente sott'acqua.

 Questa maschera è progettata per l'uso in superficie.

**ES** Enjuague el tubo y la máscara antes de colocarlos.

- Encajar la parte femenina del snorkel con la parte masculina de la máscara, girándola. Las 2 partes todavía están vinculadas para asegurarse de no perder una.


- Asegúrese de que el tubo y la máscara estén bien sujetos.

- Afloje ambos lados de la banda elástica.

- Use la máscara en la parte posterior, la parte de silicona de la máscara presionará su cara

-Apriete la banda elástica para que la silicona se ajuste bien a su rostro para que no quede espacio entre su barbilla y el borde de silicona de la máscara.

- Ahora puede respirar normalmente bajo el agua.

 Esta máscara está diseñada para uso en superficie.

# 7 - ENTRETIEN ET STOCKAGE

MAINTENANCE AND STORAGE - WARTUNG UND LAGERUNG - MANUTENZIONE E STOCCAGGIO - ONDERHOUD EN OPSLAG - MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

---

**FR** - Pensez à bien rincer le masque et le tuba à l'eau douce et séchez le avant de le ranger.

- Attention au sable, évitez de mettre votre masque au contact du soleil et du sable au risque de rayer la vitre.

- Pour le rangement, pliez le masque en 2, en retirant le tuba, de la même manière qu'il a été monté.

**EN** - Remember to rinse the mask and snorkel well with fresh water and dry it before putting it away.

- Beware of sand, avoid putting your mask in contact with the sun and sand at the risk of scratching the glass.

- For storage, fold the mask in half, removing the snorkel, in the same way it was mounted.

**D** - Denken Sie daran, die Maske und den Schnorchel gut mit Süßwasser abzuspülen und zu trocknen, bevor Sie sie weglegen.

- Achten Sie auf Sand, vermeiden Sie den Kontakt Ihrer Maske mit der Sonne und Sand, um das Glas zu zerkratzen.

- Falten Sie die Maske zur Aufbewahrung in der Mitte und entfernen Sie den Schnorchel auf die gleiche Weise, wie er montiert wurde.

**IT** - Ricordati di sciacquare bene la maschera e lo snorkeling con acqua dolce e di asciugarla prima di riporla.

- Attenzione alla sabbia, evitate di mettere la maschera a contatto con il sole e la sabbia rischiando di graffiare il vetro.

- Per riporlo, piegare la maschera a metà, rimuovendo lo snorkel, nello stesso modo in cui è stato montato.

**NL** -Vergeet niet om het masker en de snorkel goed af te spoelen met zoet water en af te drogen voordat u het opbergt.

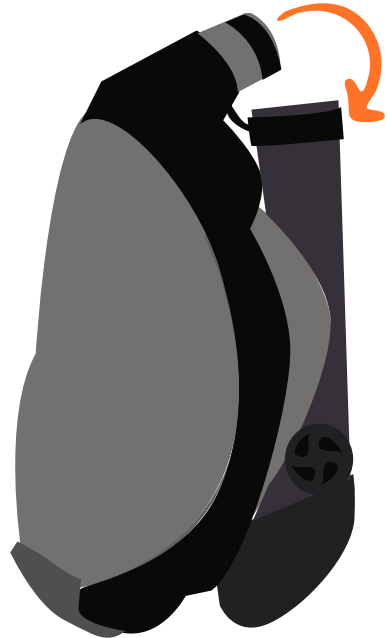
- Pas op voor zand, voorkom dat uw masker in contact komt met de zon en zand met het risico het glas te krassen.

- Om het masker op te bergen, vouw je het masker dubbel en verwijder je de snorkel, op dezelfde manier als waarop het was gemonteerd.

**ES** - Recuerde enjuagar bien la máscara y hacer snorkel con agua dulce y secarla antes de guardarla.

- Cuidado con la arena, evita poner tu máscara en contacto con el sol y arena por riesgo de rayar el cristal.

- Para guardarla, doble la máscara por la mitad, quitando el snorkel, de la misma forma que estaba montada.que estaba montada.



# 8 - MONTAGE SUPPORT CAMERA

CAMERA SUPPORT MOUNTING - MONTAGE DER KAMERAHALTERUNG - MONTAGGIO DEL SUPPORTO DELLA TELECAMERA - MONTAGE CAMERASTEUN - MONTAJE DEL SOPORTE DE LA CÁMARA

**FR** - Placez le support caméra et appuyez fort pour le clipser sur son emplacement. Ainsi vous pouvez installer votre caméra sur son support.

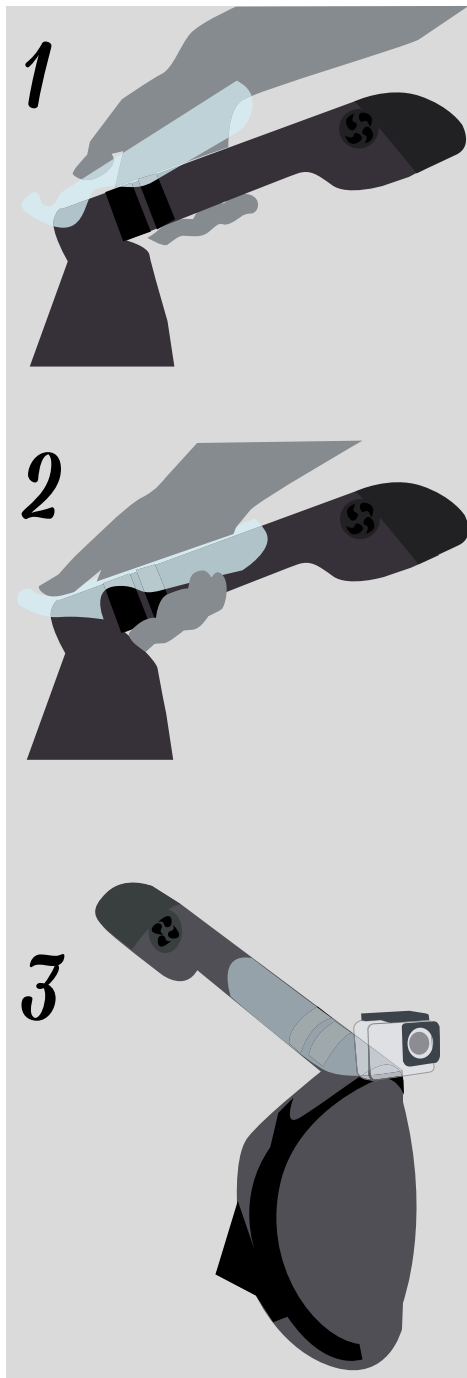
**EN** - Place the camera support and press hard to clip it into its location. So you can install your camera on its support.

**D** - Platzieren Sie die Kamerahalterung und drücken Sie fest, um sie in ihre Position einzurasten. So können Sie Ihre Kamera auf ihrem Träger installieren.

**IT** - Posizionare il supporto della fotocamera e premere con forza per agganciarlo nella sua posizione. Quindi puoi installare la tua fotocamera sul suo supporto.

**NL** - Plaats de camerasteun en druk hard om deze op zijn plaats te klikken. U kunt uw camera dus op zijn steun installeren.

**ES** - Coloque el soporte de la cámara y presione con fuerza para sujetarlo en su ubicación. Para que pueda instalar su cámara en su soporte.



# 9 - ENTRETIEN

MAINTENANCE - INSTANDHALTUNG - MANUTENZIONE - ONDERHOUD - MANTENIMIENTO

---

## FR

- Sortir le seascooter de l'eau, le rincer à l'eau douce et le sécher avant de le ranger.
- Ne pas utiliser de détergents pour nettoyer le seascooter. L'essuyer avec un linge humide.
- Charger la batterie dès que possible après l'usage.
- Conserver la batterie dans un endroit frais et sec

## D

- Nehmen Sie den Seascooter aus dem Wasser, spülen Sie ihn mit Süßwasser ab und trocknen Sie ihn, bevor Sie ihn wegräumen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um den Seascooter zu reinigen. Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch trocken.
- Laden Sie den Akku nach Gebrauch so schnell wie möglich auf.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort
- Spülen Sie die Maske mit frischem Wasser ab und trocknen Sie sie, bevor Sie sie weglegen.

## NL

- Haal de seascooter uit het water, spoel hem af met schoon water en droog hem af voordat u hem opbergt.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen om de seascooter schoon te maken. Veeg het droog met een vochtige doek.
- Laad de batterij zo snel mogelijk na gebruik op.
- Bewaar de batterij op een koele, droge plaats
- Spoel het masker af met schoon water en droog het af voordat u het opbergt.

## EN

- Take the seascooter out of the water, rinse it with fresh water and dry it before putting it away.
- Do not use detergents to clean the seascooter. Wipe it dry with a damp cloth.
- Charge the battery as soon as possible after use.
- Store the battery in a cool, dry place
- Rinse the mask off with fresh water and dry it before putting it away.

## IT

- Estrarre il monopattino dall'acqua, sciacquarlo con acqua dolce e asciugarlo prima di riporlo.
- Non utilizzare detersivi per pulire lo scooter. Asciugalo con un panno umido.
- Caricare la batteria il prima possibile dopo l'uso.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto
- Risciacquare la maschera con acqua dolce e asciugarla prima di riporla.

## ES

- Saque el seascooter del agua, enjuáguelo con agua dulce y séquelo antes de guardarlo.
- No utilice detergentes para limpiar el seascooter. Secarlo con un paño húmedo.
- Cargue la batería lo antes posible después de su uso.
- Guarde la batería en un lugar fresco y seco.
- Enjuague la mascarilla con agua dulce y séquela antes de guardarla.



# 10 - GARANTIES

## WARRANTIES - GARANTIEN - GARANZIE - GARANTIES - GARANTÍAS

---

**FR** - Votre seascooter est garanti pendant une durée de 2 ans pour la batterie, la structure hors pièce amovible, le moteur et le chargeur.

La date d'entrée en vigueur de la garantie est la date de facturation. La garantie ne pourra s'appliquer dans les cas suivants:

- Les dommages externes causés par l'Homme.
- L'infiltration d'eau à l'intérieur du produit
- Le non nettoyage à temps du produit
- Le démontage par le client

**EN** - Your seascooter is guaranteed for a period of 2 years for the battery, the structure excluding the removable part, the motor and the charger.

The effective date of the warranty is the invoice date. The guarantee cannot apply in the following cases:

- External damage caused by humans.
- Water infiltration inside the product
- Failure to clean the product in time
- Disassembly by the customer.

**D** - Auf Ihren Seascooter wird eine Garantie von 2 Jahren auf die Batterie, die Struktur ohne abnehmbare Teile, den Motor und das Ladegerät gewährt.

Das Datum des Inkrafttretens der Garantie ist das Rechnungsdatum. Die Garantie kann in folgenden Fällen nicht gelten:

- Äußere Schäden durch Menschen.
- Wasserinfiltration in das Produkt
- Nicht rechtzeitige Reinigung des Produkts
- Demontage durch den Kunden.

En savoir plus sur ce texte sourceVous devez indiquer le texte source pour obtenir des informations supplémentaires

**IT** - Il tuo scooter è garantito per un periodo di 2 anni per la batteria, la struttura esclusa la parte rimovibile, il motore e il caricabatterie.

La data di efficacia della garanzia è la data della fattura. La garanzia non può essere applicata nei seguenti casi:

- Danni esterni causati dall'uomo.
- Infiltrazioni d'acqua all'interno del prodotto
- Mancata pulizia del prodotto in tempo
- Smontaggio da parte del cliente.

**NL** - Uw seascooter heeft een garantie van 2 jaar voor de batterij, de structuur exclusief het verwijderbare deel, de motor en de lader.

De ingangsdatum van de garantie is de factuurdatum. De garantie kan niet van toepassing zijn in de volgende gevallen:

- Uitwendige schade veroorzaakt door mensen.
- Waterinfiltratie in het product
- Het product niet op tijd schoonmaken
- Demontage door de klant.

**ES** - Su seascooter tiene una garantía de 2 años para la batería, la estructura excluyendo la parte extraíble, el motor y el cargador.

La fecha de vigencia de la garantía es la fecha de la factura. La garantía no puede aplicarse en los siguientes casos:

- Daño externo causado por humanos.
- Infiltración de agua en el interior del producto.
- No limpiar el producto a tiempo
- Desmontaje por parte del cliente.

# NOTES

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# NOTES

---

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

# Skiffo

## SEASIDE



ASSISTANCE TECHNIQUE  
<https://support.poolstar.fr/>

